



GAZDASÁGI  
VERSENYHIVATAL

---

## VERSENYTANÁCS

---

Vj-93/2007/31.

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a **Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zrt.** (Budapest) és a **Magyar Cetelem Bank Zrt.** (Budapest) eljárás alá vont vállalkozások ellen fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolása tárgyában indult versenyfelügyeleti eljárásban - tárgyaláson kívül - meghozta az alábbi

### **végzést.**

A Versenytanács a versenyfelügyeleti eljárást megszünteti.

Jelen végzés ellen a kézhezvételtől számított 8 napon belül lehet a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtott, de a Fővárosi Bírósághoz címzett jogorvoslati kérelemmel élni.

### **Indokolás**

#### **I. A tények**

#### **Az eljárás tárgya**

1. A Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) 2007. május 16-án annak vizsgálatára indított a Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zrt. (a továbbiakban: Vodafone vagy eljárás alá vont) ellen versenyfelügyeleti eljárást, hogy a 2007. évben részletvétellel vagy áruhitellel megvásárolható termékeket népszerűsítő kommunikációs tevékenysége során a fogyasztók döntéseit tisztességtelenül befolyásoló magatartást tanúsított-e. A GVH észlelte ugyanis, hogy a HP Notebook kampány keretében a Vodafone-nál kötött egyes fogyasztói hitelszerződések a meghirdetettől eltérő törlesztőrészletet tartalmaztak. A vizsgálat kiterjedt eljárás alá vont 2007. évi teljes részletvétellel vagy áruhitellel megvásárolható termékeket népszerűsítő kommunikációjára.
2. A Versenytanács a tényállás tisztázása érdekében az áruhitelt nyújtó Magyar Cetelem Bank Zrt. (a továbbiakban: Cetelem vagy eljárás alá vont) eljárásba vonását is indokoltnak látta, így a vizsgálók – a Versenytanács további vizsgálati cselekmények szükségessége miatt a vizsgálati jelentés visszaadását elrendelő, Vj-93/2007/12. számú végzése nyomán – a 2007. október 12-én kelt Vj-93/2007/14. számú végzésükben az eljárást a Cetelemre kiterjesztették.

## **Az eljárás alá vont vállalkozások**

### ***Vodafone***

3. A Vodafone főtevékenysége a távközlés, ezen belül a digitális mobil rádiótelefon szolgáltatás. E mellett eljárás alá vont Internet hozzáférési, bérelt vonali, adathálózati és egyéb kommunikációs szolgáltatásokat is nyújt, továbbá jelen van a mobiltelefonok, egyéb mobil kommunikációs eszközök és tartozékok értékesítésének piacán is. Pénzügyi szolgáltatókkal kötött együttműködési megállapodásai révén a termékek értékesítéséhez kötődő áruhitellel kapcsolatos közvetítői tevékenységet is ellát.
4. A Vodafone-nak 21 saját üzlete van, amelyekben főleg a szolgáltatás igénybe vételéhez szükséges termékek: mobil telefonok, SIM kártyák és kiegészítő felszerelések kaphatók. Az értékesítési tevékenység mellett a márkaképviseltek vevőszolgálati tevékenységgel is foglalkoznak. Nagykereskedelmi tevékenysége keretében az eljárás alá vont viszonteladói hálózatát látja el a szolgáltatáshoz kapcsolódó termékekkel.

### ***Cetelem***

5. A Cetelem 1996-ban alakult szakosított pénzügyintézetként, 2002 decemberétől bankként működik. 1999 óta eljárás alá vont a BNP Paribas csoport tagja, fő profilja lakossági hitelnyújtás. A vállalkozás fiókirodával Budapesten és Debrecenben, illetve a fővárosban pénztárral rendelkezik.

## **A vizsgált tájékoztatás**

6. A vizsgált időszakban a Vodafone két kampányában hirdetett kifejezetten meghatározott áruhitel konstrukcióval is megvásárolható termékeket: az egyikben HP Notebookot, a másikban Nokia 5700 handsetet ajánlott akciós csomagban.

### ***HP Notebook***

7. A Vodafone 2006. november 26-tól induló, többször meghosszabbított „*Internetezz, amikor csak eszedbe jut!*” kampányában a HP nx7400 üzleti célú Notebookkal egy csomagban kínált egy E618 mobilinternet adatkártyát. A kedvezményes ár kétéves hűségnyilatkozat aláírásával és valamely Vodafone Internet csomag (50, 200 vagy Giga) egyidejű megrendelésével volt érvényes.
8. Az akciós csomagban értékesített HP Notebookot a Vodafone a következő reklámeszközök felhasználásával népszerűsítette: internetes banner és saját honlap, A5 méretű szórólap, city light plakát és a ONE magazinban megjelent hirdetés. A Vodafone a 2007 február-márciusában megjelent bannerek, illetve a saját honlapján adott tájékoztatások tartalmát nem tudta bemutatni, mivel azokat nem archiválta.
9. A city light plakátok 158 helyen voltak láthatók a fenti időszakban Budapest területén. A kétoldalas A5 formátumú szórólapok 2007. március 1. és április 30. között az eladáshelyeken kerültek kihelyezésre. Továbbá 2007. március 1-31-ig a post paid előfizetőknek a számla mellékletként megküldött ONE magazin hátlapjának belső felén jelent meg a city lighttal azonos tartalmú hirdetés.
10. Az akción kívül a Vodafone HP Notebookot nem értékesített, a megjelölt típus csak a hirdetésben jelzett csomag részeként volt megvásárolható. A promóció keretében a Notebook bruttó 193 998 Ft-ba került, a terméket a Cetelem által nyújtott áruhitelre is

meg lehetett vásárolni. A Vodafone a hirdetéseiben akként jelenítette meg az áruhitelre történő vásárlás lehetőségét, hogy – mindhárom Internet csomagra vonatkozóan – kiemelte az alábbi táblázatban szereplő ajánlott hitelkonstrukciókat.

Internet tarifacsomagok	Notebook + adatkártya	Saját erő	Havi törlesztőrészlet	Adatkártya tarifacsomag havi díja	Internet csomag havi díja
Vodafone Internet 50	193 998 Ft + 90 Ft	19 997 Ft + 90 Ft	8 990 Ft	1 500 Ft	1 989 Ft
Vodafone Internet 200	193 998 Ft + 90 Ft	19 997 Ft + 90 Ft	8 990 Ft	1 500 Ft	3 123 Ft
Vodafone Internet Giga	193 998 Ft + 90 Ft	19 997 Ft + 90 Ft	8 990 Ft	1 500 Ft	9 990 Ft

### ***Nokia 5700 Handset***

11. A Vodafone „*A zene szóra bír*” szlogennel kétéves hűségnyilatkozat aláírása esetén egyéves tarifamegtartással 54 990 Ft-ért kínálta a nagymennyiségű zeneszám tárolására és lejátszására alkalmas Nokia 5700 XpressMusic mobiltelefont.
12. 2007 május második felétől július első feléig tartott a Nokia 5700 készülék Vodafone szolgáltatással egybekötött kampánya, amely a Nokia márka nemzetközi image reklámkampányához kapcsolódott. Ennek keretében nyomtatott sajtóhirdetés jelent meg a 3. Évezred, DVD Center, Exit, Geo, Képes Sport, Látkép magazin, Outdoor Sport, PC Guru, Shape, Sportpiac és Telecom Magazin lapokban, illetve egy 30 másodperces TV-reklám volt látható 2007. május 23. és június 17. között a Cool TV, Discovery, RTL Klub, Viasat és Viva csatornákon.
13. A hirdetéseiben a készülék megvásárlásához a Cetelem által nyújtott áruhitel adott konstrukciójára külön felhívta a figyelmet, amely szerint a Vodafone Tripla Multimédia csomagban 0 Ft saját erővel és 12 hónapon keresztül 5131 Ft/hó törlesztőrészlettel is megvásárolható a készülék.
14. A Vodafone nyilatkozata szerint a Nokia 5700 készülékből a 2007. évi akciós konstrukcióban sem a márkaboltokban, sem a viszonteladók üzleteiben nem történt értékesítés.

### **A Vodafone által közvetített áruhitelek**

15. A Vodafone nyilatkozata szerint az általa forgalmazott valamennyi olyan készülék és kiegészítő megvásárlásánál igényelhető hitel, amelynek kiskereskedelmi ára a 25 000 Ft-ot meghaladja. A Vodafone a Cetelem Zrt.-vel és a Beneficial Zrt.-vel kötött megállapodás alapján, az említett pénzügyi szolgáltatók termékei értékesítésében működik közre azon ügyfelei számára, akik áruhitel felhasználásával kívánnak tarifacsomagjuk mellé készüléket vásárolni. Az együttműködési megállapodások a Vodafone saját bolthálózatára érvényesek, azonban a viszonteladóknak is lehetőségük van a pénzügyi szolgáltatókkal hasonló szerződést kötni, így a legtöbb üzletben elérhető mindkét pénzügyi szolgáltató hitelkonstrukciója.
16. A pénzügyi szolgáltatók egy oktatási csomagot bocsátanak az értékesítő rendelkezésére, amelynek segítségével a Vodafone munkatársai megfelelő tájékoztatást nyújthatnak az adott hiteltermékről, és igénylésének feltételeiről.
17. A Vodafone által értékesített hitel a pénzügyi szolgáltató terméke. A hitelszerződéshez szükséges adatokat az ügyféltől a Vodafone, illetve viszonteladója kéri be, majd rögzíti,

- és továbbítja a pénzügyi szolgáltató felé, amely dönt a hitelkélelemről. A hitelszerződést az ügyfél a pénzügyi szolgáltatóval köti, amely a termék vételárát utalja az értékesítőnek – azaz a Vodafone-nak –, a hiteltörlesztést az ügyfél a pénzügyi szolgáltató felé teljesíti.
18. Az ügyfelek nyilatkozata szerint, amennyiben az elektronikusan továbbított hitelkérelmet a pénzügyi szolgáltató elutasítja, az ügyfél elállhat a vásárlástól, vagy megvásárolhatja a terméket hitel igénybe vétele nélkül, illetve egy másik pénzügyi szolgáltatóhoz folyamodhat hitelért.
  19. A vizsgálat során beszerzett iratok alapján megállapítható, hogy a vizsgált hirdetésekben megjelölt feltételek – az ott megjelölt hitelösszeg, futamidő és törlesztőrészlet – szerinti hitelfelvételi lehetőséget a Cetelem – a Vj-93/2007/4 számú irat 8. mellékletében szereplő – Hirdetményei tartalmazták. A Cetelem által benyújtott – a Vj-93/2007/23. számú irat 1. mellékletében szereplő – összesítő táblázat azt mutatja, hogy a meghirdetett feltételek mellett volt lehetőség az ilyen feltételek melletti hitelfelvételre.
  20. A Cetelem nyilatkozata szerint egyes esetekben előfordulhatott, hogy a hirdetésekben megjelenő feltételektől az egyedi szerződés konstrukciója eltért. Ennek oka – nyilatkozata szerint – az lehet, hogy a felvett kölcsön futamideje, összege, illetve a választott hiteltermék fajtája nem egyezett meg teljesen a hirdetésben megjelölt konstrukcióval.

## II.

### Az eljárás alá vontak előadása

21. Eljárás alá vontak a vizsgálói kérdésekre adott válaszaikon túl nem közölték jogi állásfoglalásukat az üggyel kapcsolatban.

## III.

### Jogi értékelés

#### **Jogszabályi háttér**

22. A Tpvt. 1. § (1) bekezdése alapján a törvény hatálya kiterjed a természetes és a jogi személynek, valamint a jogi személyiség nélküli gazdasági társaságnak a Magyar Köztársaság területén tanúsított piaci magatartására, kivéve, ha törvény eltérően rendelkezik.
23. A Tpvt. 8. §-ának (1) bekezdése szerint tilos a gazdasági versenyben a fogyasztókat megtéveszteni. A Tpvt. alkalmazásában fogyasztó: a megrendelő, a vevő és a felhasználó. Ugyanezen cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében a fogyasztók megtévesztésének minősül, ha az áru ára, lényeges tulajdonsága - így különösen összetétele, használata, az egészségre és a környezetre gyakorolt hatása, valamint kezelése, továbbá az áru eredete, származási helye, beszerzési forrása vagy módja - tekintetében valótlan tény vagy valós tény megtévesztésre alkalmas módon állítanak, az árut megtévesztésre alkalmas árujelzővel látják el, vagy az áru lényeges tulajdonságairól bármilyen más, megtévesztésre alkalmas tájékoztatást adnak.
24. A Tpvt. 9. §-a szerint a használt kifejezéseknek a mindennapi életben, illetőleg a szakmában elfogadott általános jelentése az irányadó annak megállapításánál, hogy a tájékoztatás a fogyasztók megtévesztésére alkalmas-e.
25. A Tpvt. 72. § (1) bekezdésének a) pontja alapján az eljáró versenytanács a vizsgáló jelentésének kézhezvételét követően az eljárást végzéssel megszünteti, ha a vizsgálat

- elrendelésére okot adó, a 70. § (1) bekezdésében meghatározott körülmények nem állnak fenn, továbbá akkor, ha a vizsgálat során beszerzett bizonyítékok alapján nem állapítható meg törvénysértés, és az eljárás folytatásától sem várható eredmény; az eljárást megszüntető végzéssel szemben külön jogorvoslatnak van helye. A Tptv. 74. § (2) bekezdése szerint az eljáró versenytanács a Tptv. 72. § (1) bekezdés a) pontja szerinti esetekben az eljárást tárgyaláson kívül, illetve tárgyaláson is megszüntetheti végzéssel.
26. A Tptv. 82. § (1) bekezdés szerint a vizsgálónak, illetve az eljáró versenytanácsnak az eljárás során hozott végzése ellen külön jogorvoslatnak csak akkor van helye, ha azt a Tptv. megengedi. A jogorvoslati kérelem előterjesztésének a végzésben foglaltak foganatosítására, az eljárás folytatására – a Tptv. eltérő rendelkezése hiányában - halasztó hatálya nincs. A jogorvoslati kérelmet az ügyfél, illetve akire nézve a végzés rendelkezést tartalmaz, a végzés közlésétől számított nyolc napon belül terjesztheti elő.
27. A Tptv. 44. § alapján a versenyfelügyeleti eljárásra – a törvény eltérő rendelkezése hiányában – a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) rendelkezéseit – az adott paragrafusban felsorolt kivételektől eltekintve – kell alkalmazni.
28. A Ket. – Tptv. 44. §-a által kivételként nem megjelölt – 7. §-a alapján a közigazgatási hatóság a költségtakarékosság és a hatékonyság érdekében úgy szervezi meg a tevékenységét, hogy az az ügyfélnek és a hatóságnak a legkevesebb költséget okozza, és az eljárás a lehető leggyorsabban lezárható legyen.

### **A Versenytanács döntése**

29. A GVH annak észlelése kapcsán indított versenyfelügyeleti eljárást, hogy a HP Notebook kampány során kötött egyedi hitelszerződésekben egyes esetekben nem a hirdetésekben szereplő törlesztőrészlet jelent meg. A vizsgálat feltárta, hogy az adott áruhitel törlesztőrészlete több tényezőtől függ, ilyen a felvett hiteltermék fajtája, annak összege és futamideje. A reklámok továbbá feltüntették, hogy a hirdetett paraméterek a Vodafone által ajánlott hitelkonstrukcióban érvényesek.
30. Az eljárás kiterjedt az akciós áruhitellel érintett HP Notebook és Nokia 5700 termékek teljes kommunikációjára, amelyeknél a vizsgálat célja annak megállapítása volt, hogy eljárás alá vontak megfelelően tájékoztatták-e a fogyasztókat a kedvezmény igénybe vételének feltételeiről és a feltüntetett kedvezmény valóban elérhető volt-e a fogyasztók számára.
31. Tekintve, hogy az áruhitel vonatkozásában a Vodafone közvetítői szerepet tölt be, és nem a saját profiljába tartozó terméket értékesít, különös jelentősége van annak, hogy a fogyasztónak a hitelről adott tájékoztatás pontos és informatív legyen. Ezt a célt szolgálják a munkatársaknak adott oktató anyagok, amelyeket a Vodafone az eljárás során a GVH rendelkezésére bocsátott. Az említett anyagok minden szükséges információt tartalmaznak az igénybe vehető hiteltermékekről.
32. Megállapította továbbá a Versenytanács, hogy a fogyasztók számára volt lehetőség úgy hitelfelvételre, hogy a hitel főbb paraméterei – hitelösszeg, futamidő, illetve törlesztőrészlet – a hirdetésben szereplő összegekkel egyezzenek meg.
33. A vizsgálat során beszerzett adatok alapján nem állapítható meg ugyanakkor egyértelműen, hogy a GVH által észlelt – a versenyfelügyeleti eljárás megindítására okot adó – ellentmondás az egyedi tájékoztatás, avagy valamely piaci – azaz egyedi eseteknél kiterjedtebb – magatartás hiányosságaira vezethető vissza.

34. A jelen eljárás indításának törvényi feltétele volt, hogy vélelmezhető legyen a Tpvt. III. fejezetébe ütköző anyagi jogi jogsértés és ezzel együttthatóan a közérdek igényelje a versenyfelügyeleti beavatkozást. A Tpvt. korábban idézett 72. § (1) bekezdés (a) pontja – továbbá a vizsgáló számára a 71/A. §-a – alapján mód nyílik, és ezzel együtt kötelezettség is keletkezik a Tpvt. 70. § (1) bekezdésében írt eljárás indítási feltételek meglétének utólagos ellenőrzésére. Amennyiben ezek egyikének hiánya állapítható meg, az eljárás végzéssel megszüntetendő. E döntéssel az eljárás alá vont vállalkozás olyan helyzetbe kerül, mintha a versenyfelügyeleti eljárás vele szemben meg sem indult volna.
35. Tekintettel a feltárt tényekre a Versenytanács nem látta igazoltnak, hogy a közérdek védelme alapján szükséges a GVH eszközeinek felhasználásával, a közigazgatási eljárás keretein belül hivatalból tovább vizsgálni az eljárás alá vont magatartását.
36. A Versenytanács figyelembe vette továbbá, hogy a Nokia 5700 készülékből az akciós konstrukcióban a 2007. év során nem történt értékesítés, így az adott kampány piaci hatása csekélynek tekinthető.
37. A Versenytanács ezért – figyelemmel a Ket. 7. §-ra is – a Tpvt. 72. § (1) bekezdésének a) pontjában biztosított jogával élve határozott a rendelkező rész szerint.

### **Eljárási kérdések**

38. A GVH hatásköre a Tpvt. 45. §-án, illetékessége a Tpvt. 46. §-án alapul. E rendelkezések értelmében a GVH kizárólagos hatáskörrel rendelkezik minden olyan versenyfelügyeleti ügyben, amely nem tartozik bíróság (86. §) hatáskörébe, illetékessége pedig az ország egész területére kiterjed.
39. A végzéssel szembeni jogorvoslati jogot a Tpvt. 82. §-a biztosítja. Az eljáró versenytanács végzése elleni jogorvoslati kérelmet a Fővárosi Bíróság közigazgatási nemperes eljárásban bírálja el.

Budapest, 2008. június 26.